

Allô! Bonjour Salut! hello chào bạn
 Здравствуйте
 مرحبا hallo 你好 nyob zoo HI
 ;Hola!

Language Assistance Services for Individuals with Limited English Proficiency

Español (Spanish): ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1- 218-346-4775 (TTY: 1-800-627-3529).

Hmoob (Hmong): LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau 1- 218-346-4775 (TTY: 1-800-627-3529).

Oroomiffa (Cushite): XIYYEEFFANNAA: Afaan dubbattu Oroomiffa, tajaajila gargaarsa afaanii, kanfaltiidhaan ala, ni argama. Bilbilaa 1- 218-346-4775 (TTY: 1-800-627-3529).

Tiếng Việt (Vietnamese): CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1- 218-346-4775 (TTY: 1-800-627-3529).

አማርኛ (Amharic)

ማሳሰቢያ: የሚናገሩት ቋንቋ አማርኛ ከሆነ የትርጉም አርዳታ ድርጅቶች በነጻ ሊያገለግሉት ተዘጋጅተዋል፡ ወደ ሚከተለው ቁጥር ይደውሉ፡ 1- 218-346-4775 (መስማት ለተላኛው: 1-800-627-3529)፡

العربية (Arabic)

ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة

اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1- 218-346-4775 (رقم هاتف الصم والبكم: 1- 9253-726-008)

កម្ពុជា (Cambodian)

ប្រយ័ត្ន: បើសិនជាអ្នកនិយាយភាសាកម្ពុជា, សេវាជំនួយផ្នែកភាសាដោយមិនគិតថ្លៃ គឺអាចមានសំរាប់អ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ 1-218-346-4775 (TTY: 1-800-627-3529) ។

中文 (Chinese)

注意：如果您使用繁體中文，

您可以免費獲得語言援助服務。請致電

1- 218-346-4775 (TTY: 1-800-627-3529) 。

Русский (Russian): ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1- 218-346-4775 (телетайп: 1-800-627-3529).

Deutsch (German): ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 1- 218-346-4775 (TTY: 1-800-627-3529).

Français (French): ATTENTION : Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1- 218-346-4775 (ATS : 1-800-627-3529).

Tagalog (Tagalog - Filipino): PAUNAWA: Kung nag-sasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wikanang walang bayad. Tumawag sa 1- 218-346-4775 (TTY: 1-800-627-3529).

unD (Karen)

ဟံသာဝတီသး- နမ့်ကတိာ် ကညီ ကျိာ်အသိ, နမးန့ၢ် ကျိာ်အတၢ်မၤစၢၤလၢ တလၢာ်သ့ၣ်လၢာ်စ့ၢ် နီတမံၤဘၣ်သ့ၣ်လီၤ. ကိး 1- 218-346-4775 (TTY: 1-800-627-3529) .

한국어 (Korean)

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1- 218-346-4775 (TTY: 1-800-627-3529) 번으로 전화해 주십시오.

ລາວ (Lao)

ໂປດຊາບ: ຖ້າວ່າທ່ານເວົ້າພາສາລາວ, ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ, ໂດຍບໍ່ເສັຽຄ່າ, ແມ່ນມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ໂທ 1- 218-346-4775 (TTY: 1-800-627-3529) .



MINNESOTA
 DENTAL
 ASSOCIATION

Appendix A to Part 92— Notice Informing Individuals About Nondiscrimination and Accessibility Requirements and Nondiscrimination Statement: Discrimination is Against the Law

Hamann Dentistry complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex.

Hamann Dentistry does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

Hamann Dentistry:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:

- Qualified sign language interpreters
- Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)

- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as:

- Qualified interpreters
- Information written in other languages

If you need these services, contact Hamann Dentistry

If you believe that Hamann Dentistry has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex,

you can file a grievance with: Dr. Brooke Hamann

_____, _____

_____, _____

_____. You can file a

Language: English

grievance in person or by mail, fax, or email. If you need help filing a grievance,

Dr. Brooke Hamann

is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Appendix A to Part 92—Notice Informing Individuals About Nondiscrimination and Accessibility Requirements and Nondiscrimination Statement: Discrimination is Against the Law

Hamann Dentistry អនុវត្តការងារផ្តល់សេវាសុខភាពដល់អ្នកជំងឺដែលមានការរើសអើងដោយសារពណ៌សម្បុរ ឬ ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិជនជាតិ ឬ ភេទ
Hamann Dentistry មិនរើសអើងដោយសារពណ៌សម្បុរ ឬ ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិជនជាតិ ឬ ភេទ
Hamann Dentistry :

- ខ្ញុំសុំជំនួយនិងសេវាកម្មពីអ្នកដែលបានបញ្ជាក់ខ្លួនខ្ញុំនៅក្នុងក្របខណ្ឌនៃការរើសអើងដោយសារពណ៌សម្បុរ ឬ ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិជនជាតិ ឬ ភេទ។
 - ☐ អ្នកបកប្រែភាសាខ្មែរសម្រាប់អ្នកដែលមានការរើសអើងដោយសារពណ៌សម្បុរ ឬ ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិជនជាតិ ឬ ភេទ
 - ☐ ឯកសារជាសាធារណៈដែលបានបកប្រែសម្រាប់អ្នកដែលមានការរើសអើងដោយសារពណ៌សម្បុរ ឬ ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិជនជាតិ ឬ ភេទ (ឧទាហរណ៍៖ កាតព្វកិច្ចសម្រាប់ ក្រុមគ្រួសារដែលមានការរើសអើងដោយសារពណ៌សម្បុរ ឬ ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិជនជាតិ ឬ ភេទ)
- ខ្ញុំសុំជំនួយនិងសេវាកម្មពីអ្នកដែលបានបញ្ជាក់ខ្លួនខ្ញុំនៅក្នុងក្របខណ្ឌនៃការរើសអើងដោយសារពណ៌សម្បុរ ឬ ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិជនជាតិ ឬ ភេទ។
 - ☐ អ្នកបកប្រែភាសាខ្មែរសម្រាប់អ្នកដែលមានការរើសអើងដោយសារពណ៌សម្បុរ ឬ ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិជនជាតិ ឬ ភេទ
 - ☐ ឯកសារជាសាធារណៈដែលបានបកប្រែសម្រាប់អ្នកដែលមានការរើសអើងដោយសារពណ៌សម្បុរ ឬ ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិជនជាតិ ឬ ភេទ

ឯកសារនេះជាសាធារណៈ ឬ មិនមែនជាសាធារណៈ Hamann Dentistry
ឯកសារនេះជាសាធារណៈ ឬ មិនមែនជាសាធារណៈ Hamann Dentistry មានការបកប្រែសម្រាប់អ្នកដែលមានការរើសអើងដោយសារពណ៌សម្បុរ ឬ ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិជនជាតិ ឬ ភេទ
ឯកសារនេះជាសាធារណៈ ឬ មិនមែនជាសាធារណៈ Dr. Brooke Hamann

Dr. Brooke Hamann អ្នកមានសមត្ថកិច្ចផ្តល់សេវាសុខភាពដល់អ្នកជំងឺដែលមានការរើសអើងដោយសារពណ៌សម្បុរ ឬ ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិជនជាតិ ឬ ភេទ
ឯកសារនេះជាសាធារណៈ ឬ មិនមែនជាសាធារណៈ Dr. Brooke Hamann

អ្នកដែលបានបញ្ជាក់ខ្លួនខ្ញុំនៅក្នុងក្របខណ្ឌនៃការរើសអើងដោយសារពណ៌សម្បុរ ឬ ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិជនជាតិ ឬ ភេទ U.S. Department of Health and Human Services (ក្រសួងសុខាភិបាលសហរដ្ឋអាមេរិក),
Office for Civil Rights (ការិយាល័យសិទ្ធិស្មើគ្នា), ទំព័រគេហទំព័រសម្រាប់បញ្ជាក់ការរើសអើងដោយសារពណ៌សម្បុរ ឬ ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិជនជាតិ ឬ ភេទ: Office for Civil Rights Complaint Portal
សេចក្តីណែនាំអំពីការប្រើប្រាស់ទំព័រគេហទំព័រ: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, ឬ ទូរស័ព្ទសម្រាប់អ្នកដែលមានការរើសអើងដោយសារពណ៌សម្បុរ ឬ ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិជនជាតិ ឬ ភេទ
U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-868-1019, 800-537-7697 (TDD)
ពាក្យសុំពិនិត្យឯកសារនេះ: <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Appendix A to Part 92— Notice Informing Individuals About Nondiscrimination and Accessibility Requirements and Nondiscrimination Statement: Discrimination is Against the Law

Hamann Dentistry

የፌዴራል ሲቪል መብቶችን መብት የሚያከብር ሲሆን በዘር፣ በቆዳ

በቀለም፣ በዘር ሃረግ፣ በአካል ብቃት፣ ወይም በጾታ መድልዎ አይፈጽምም፡፡ Hamann Dentistry

ሰዎችን በዘር፣ በቆዳ ቀለም፣ በዘር ሃረግ፣ በእድሜ፣ በአካል ጉዳት ወይም በጾታ ማንንም ሰው አያገልጽም፤ ወይም በተለየ ሁኔታ አይመለከትም

Hamann Dentistry :

• የአካል ጉዳት ያለባቸውን ሰዎች ከእኛ ጋር እንዲግባቡ ለማስቻል የነጻ እርዳታ እና አገልግሎት ይሰጣል። ይህም ማለት ፡

○ ብቃት ያላቸው የምልከት ጃንጃ ተርጓሚዎች

○ በተለያዩ መልኮች የተዘጋጁ የጽሁፍ መረጃዎች (ተልቅ ያሉ የህትመት ጽሁፎች፣ አዲሶች፣ በቀላሉ

መገኘት የሚችሉ የኤሌክትሮኒክ ፎርማቶች፣ ሌሎች ፎርማቶች)

• የመጀመሪያ ቋንቋቸው እንግሊዝኛ ላልሆነ ነጻ የትርጉም አገልግሎቶች ይሰጣል፤ ይህም ማለት፡

○ ብቃት ያላቸው ተርጓሚዎች

○ በሌሎች ቋንቋዎች የተዘጋጁ መረጃዎች

ይህንን አገልግሎት የሚፈልጉ ከሆነ ወደ ሚከተለ አድራሻ ይጠይቁ _____

Hamann Dentistry

እነዚህን አገልግሎቶችን ማግኘት ተከልክያለው ወይም በተለያዩ ምክኒያት ማለትም

በዘሬ፣ በቆዳ ቀለም፣ በዘር ሃረግ፣ በእድሜ፣ አካል ጉዳተኛ ስለሆንኩ፣ ወይም በጾታዬ ምክኒያት መድልዎ ደርሶብኛል የሚል አመለካከት ካልዎት ያልዎትን ቅሬታ ወደሚከተለው አድራሻ ይላኩ Dr. Brooke Hamann

_____ ያልዎትን ቅሬታ በአካል ወይም

በደብዳቤ፣ በፋክስ ወይም በኢ-ሜይል ማቅረብ ይችላሉ። ቅሬታዎን በጽሁፍ ማቅረብን በሚመለከት እርዳታ

በያሰፈልግዎት Dr. Brooke Hamann እገዛ ማግኘት ይችላሉ።

የሲቪል መብቶችን ጥሰት ተፈጽሞብኛል ብለው በጽሁፍ ወደ U.S. Department of Health and Human

Services, Office for Civil Rights (የ ኤስ ዲፓርትመንት እና ሄልዝ ኤንድ ሂዩማን ሰርቪስስ)፣ Office for Civil Rights (ኦፊስ ፎር ሲቪል ራይትስ)፣ በኤሌክትሮኒካዊ መንገድ ወደ Office for Civil Rights Complaint Portal በሚከተለው ኢድራሻ አቤቱታ ማቅረብ ወይም ማመልከት ይችላሉ፡<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> ወይም በደብዳቤ ወይም በስልክ ወደሚከተለው ኢድራሻ አቤቱታዎን ማቅረብ ይችላሉ፡

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-868-1019, 800-537-7697 (መስማት ለተሳናቸው)

ከስ ማቅረቢያ ፎርምችን በሚከተለው ድህረ-ገጽ ላይ ማግኘት ይችላሉ <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Appendix A to Part 92— Notice Informing Individuals About Nondiscrimination and Accessibility Requirements and Nondiscrimination Statement: Discrimination is Against the Law

يلتزم Hamann Dentistry بقوانين الحقوق المدنية الفدرالية المعمول بها ولا يميز على أساس

Hamann Dentistry العرق أو اللون أو الأصل الوطني أو السن أو الإعاقة أو نوع الجنس. لا يستبعد

الأشخاص أو يعاملهم على نحو مختلف بسبب النوع أو اللون أو الأصل الوطني أو السن أو الإعاقة أو نوع الجنس.

Hamann Dentistry

• يوفر مساعدات وخدمات مجانية للأشخاص من ذوي الإعاقات للتواصل بصورة فعالة معنا، مثل:

○ مترجمي لغة إشارة مؤهلين

○ معلومات كتابية بتنسيقات أخرى (مطبوعة بأحرف كبيرة، مواد صوتية، تنسيقات إلكترونية متيسرة،

وغير ذلك من التنسيقات)

• يوفر خدمات لغوية مجانية للأشخاص الذين لغتهم الأساسية ليست الإنجليزية، مثل:

○ مترجمين مؤهلين

○ معلومات مكتوبة بلغات أخرى

Hamann Dentistry

إذا كنت بحاجة لهذه الخدمات، اتصل بـ

Hamann Dentistry إذا كنت تعتقد أن قد أخفق في توفير تلك الخدمات أو ميز بطريقة أخرى على

أساس العرق أو اللون أو الأصل الوطني أو السن أو الإعاقة أو الجنس، يمكن أن تتقدم بشكوى إلى:

‘ _____ ، Dr. Brooke Hamann ، _____ ‘

‘ _____ ، _____ ‘

يمكن أن تتقدم بشكوى شخصيًا أو بالبريد أو بالفاكس أو البريد الإلكتروني. إذا كنت بحاجة للمساعدة في التقدم بشكوى، فإني

Hamann Dentistry متاح لمساعدتك.

يمكن أيضًا أن تتقدم بشكوى إلكترونيًا لوزارة (Department of Health and Human Services) وزارة

الخدمات الصحية والبشرية) ، مكتب Office for Civil Rights (مكتب الحقوق المدنية)، من خلال مكتب Office for

Civil Rights Complaint Portal، المتوفر على الرابط <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> أو

بالبريد أو الهاتف على:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

7697-537-800 ,1019-863-800-1 (رقم هاتف الصم والبكم)

تتوافر نماذج الشكاوى على الرابط <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

Appendix A to Part 92— Notice Informing Individuals About Nondiscrimination and Accessibility Requirements and Nondiscrimination Statement:

Discrimination is Against the Law

Hamann Dentistry

遵守適用的聯邦民權法律規定，不因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而歧視任何人。Hamann Dentistry 不因種族、膚色、民

族血統、年齡、殘障或性別而排斥任何人或以不同的方式對待他們。

Hamann Dentistry :

- 向殘障人士免費提供各種援助和服務，以幫助他們與我們進行有效溝通，如：
 - 合格的手語翻譯員
 - 以其他格式提供的書面資訊（大號字體、音訊、無障礙電子格式、其他格式）
- 向母語非英語的人員免費提供各種語言服務，如：
 - 合格的翻譯員
 - 以其他語言書寫的資訊

如果您需要此類服務，請聯絡 Hamann Dentistry

如果您認為 Hamann Dentistry 未能提供此類服務或者因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而透過其他方式歧視您，您可以向 Dr. Brooke Hamann 提交投訴，郵寄地址為 _____，電話號碼為 _____

_____、TTY（聽障專線）號碼為 _____，傳真為 _____，電子信箱為 _____。您可以

親自提交投訴，或者以郵寄、傳真或電郵的方式提交投訴。如果您在提交投訴方面需要幫助，

Dr. Brooke Hamann 可以幫助您。

您還可以向 U.S. Department of Health and Human Services (美國衛生及公共服務部) 的 Office for Civil Rights (民權辦公室) 提交民權投訴，透過 Office for Civil Rights Complaint Portal 以電子方式投訴：<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>，或者透過郵寄或電話的方式投訴：

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD) (聾人用電信設備)

登入 <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> 可獲得投訴表格。

Appendix A to Part 92— Notice Informing Individuals About Nondiscrimination and**Accessibility Requirements and Nondiscrimination Statement:****Discrimination is Against the Law**

Hamann Dentistry respecte les lois fédérales en vigueur relatives aux droits civiques et ne pratique aucune discrimination basée sur la race, la couleur de peau, l'origine nationale, l'âge, le sexe ou un handicap. Hamann Dentistry n'exclut et ne traite aucune personne différemment en raison de sa race, sa couleur de peau, son origine nationale, son âge, son sexe ou son handicap.

Hamann Dentistry :

- Fournit gratuitement des aides et services aux personnes handicapées afin de permettre une communication efficace avec nous, par exemple :
 - Interprètes qualifiés en langue des signes
 - Informations écrites dans d'autres formats (gros caractères, audio, formats électroniques accessibles, autres formats)
- Fournit gratuitement des services linguistiques aux personnes dont la langue principale n'est pas l'anglais, par exemple :
 - Interprètes qualifiés
 - Informations écrites dans d'autres langues

Si vous avez besoin de ces services, contactez Hamann Dentistry

Si vous pensez que Hamann Dentistry n'a pas fourni ces services ou a fait preuve d'une autre forme de discrimination basée sur la race, la couleur de peau, l'origine nationale, l'âge, le sexe ou le handicap, vous pouvez déposer une réclamation auprès de : Dr. Brooke Hamann

_____, _____, _____
 _____, _____. Vous pouvez déposer une

réclamation en personne ou par courrier, télécopie ou e-mail. Si vous avez besoin d'aide pour déposer une réclamation, Dr. Brooke Hamann se tient à votre disposition pour vous y aider.

Language: French

Vous pouvez également déposer une réclamation concernant vos droits civiques auprès de l'U.S. Department of Health and Human Services (Département de la Santé et des Services Sociaux des États-Unis), Office for Civil Rights (Bureau des Droits Civiques), par voie électronique via l'Office for Civil Rights Complaint Portal, disponible à l'adresse <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, par courrier ou par téléphone à :

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Des formulaires de réclamation sont disponibles à l'adresse <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Language: French

Appendix A to Part 92— Notice Informing Individuals About Nondiscrimination and Accessibility Requirements and Nondiscrimination Statement:

Discrimination is Against the Law

Hamann Dentistry erfüllt geltenden bundesstaatliche Menschenrechtsgesetze und lehnt jegliche Diskriminierung aufgrund von Rasse, Hautfarbe, Herkunft, Alter, Behinderung oder Geschlecht ab. Hamann Dentistry lehnt den Ausschluss oder die unterschiedliche Behandlung von Menschen aufgrund von Rasse, Hautfarbe, Herkunft, Alter, Behinderung oder Geschlecht ab.

Hamann Dentistry :

• Bietet kostenlose Hilfe und Dienstleistungen für Menschen mit Behinderung zur effektiven Kommunikation, wie z. B.:

- Qualifizierte Gebärdensprachen-Dolmetscher
- Schriftliche Informationen in anderen Formaten (große Ausdrücke, Audio, zugängliche elektronische Formate, sonstige Formate)
- Bietet kostenlose Sprachdienste für Menschen, deren Hauptsprache nicht Englisch ist, wie z. B.:
 - Qualifizierte Dolmetscher
 - Schriftliche Informationen in anderen Sprachen

Sollten Sie diese Dienstleistungen benötigen, so wenden Sie sich an Hamann Dentistry

Sollten Sie der Ansicht sein, dass Hamann Dentistry es versäumte, diese Dienstleistungen anzubieten, oder auf sonstige Weise aufgrund von Rasse, Hautfarbe, Herkunft, Alter, Behinderung oder Geschlecht diskriminierte, so können Sie eine Beschwerde einreichen bei:

Dr. Brooke Hamann, _____,
_____, _____.

Sie können eine Beschwerde persönlich oder per Post, Fax oder E-Mail einreichen. Sollten Sie Hilfe beim Einreichen einer Beschwerde benötigen, so steht Ihnen Dr. Brooke Hamann gerne zur Verfügung.

Language: German

Sie können ebenfalls eine Menschenrechtsbeschwerde einreichen bei: Department of Health and Human Services (U.S.-Gesundheitsministerium), Office for Civil Rights (Amt für Bürgerrechte), elektronisch über das Office for Civil Rights Complaint Portal, zugänglich über <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, oder per Post oder telefonisch an:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Beschwerdeformulare sind verfügbar unter <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Language: German

Appendix A to Part 92— Notice Informing Individuals About Nondiscrimination and Accessibility Requirements and Nondiscrimination Statement:

Discrimination is Against the Law

Hamann Dentistry ua raws cov kev cailij choj yuam siv ntawm Tsom Fwv Nrub Nrab Teb Chaw hais txog pej xeem cov cai (Federal civil rights laws) thiab tsis ciav-cais leejtwg vim nws hom neeg, nqaij tawv, lub tebchaws tuaj, hnuv nyoog, kev tsis taus, los yog poj niam txiv.

Hamann Dentistry tsis cais cov neeg los yog coj ntxawv rau lawv vim haiv neeg, xim tawv nqaij, tuaj teb chaws twg, hnuv nyoog, kev tsis taus, los yog poj niam txiv.

Hamann Dentistry:

• Pab nyiaj thiab muab kev pab rau cov neeg txuas lus tsis taus zoo nrog peb, xws li:

- Cov neeg txhais lus piav uas tsim nyog
- Tej ntaub ntawv ua lwm hom (tu ntawv loj, suab lus, tej hom siv tau hauv electronic,

lwm lwm hom)

• Muab kev pab dawb txog lus hais rau cov neeg uas tsis hais lus Aktiv, xws li:

- Cov neeg txhais lus tsim nyog
- Tej ntaub ntawv ua lwm hom lus

Yog koj xavtau cov kev pab no, thov hu rau Hamann Dentistry

Yog koj ntseeg hais tias Hamann Dentistry tsis muab tau cov kev pab no los

yog tau coj lwm hom kev ciav-cais saib raws haiv neeg, xim tawv nqaij, teb chaw tuaj, hnuv nyoog, xiam oob qhab, los poj niam lossis txiv neej, koj tuaj yeem xa ib daim ntawv tsis txaus siab nrog:

Dr. Brooke Hamann, _____,

_____, _____.

Koj xa daim ntawv tsis txaus siab kias tus kheej, raws kev xa ntawv, fev los yog email tuaj tau. Yog koj xav tau kev pab sau daim ntawv tsis txaus siab, **Dr. Brooke Hamann** pab tau koj.

Koj kuj muaj peev xwm ua tau ib daim ntawv tsis txaus siab rau cov cai pej xeem mus rau Mekas

Department of Health and Human Services (Thawj Fab Pab Kev Noj Qab Haus Huv thiab Pab Tib Neeg),

Language: Hmong

Office for Civil Rights (Chaw Ua Hauj Lwm txog Pej Xeem Cov Cai), tshuab hluav taws xob los ntawm

Office for Civil Rights Complaint Portal, nyob rau hauv <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> los

yog xa ntawv lossis hu xovtooj ntawm:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-868-1019, 800-537-7697 (TDD)

Cov qauv ntawv tsis txaus siab muaj rau ntawm <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Language: Hmong

Appendix A to Part 92— Notice Informing Individuals About Nondiscrimination and Accessibility Requirements and Nondiscrimination Statement:

Discrimination is Against the Law

Hamann Dentistry 은(는) 관련 연방 공민권법을 준수하며 인종, 피부색, 출신 국가, 연령, 장애 또는 성별을 이유로 차별하지 않습니다. Hamann Dentistry 은 (는) 인종, 피부색, 출신 국가, 연령, 장애 또는 성별을 이유로 누군가를 배제하거나 다른 방식으로 대우하지 않습니다.

Hamann Dentistry:

• 장애인들이 저희와 효과적으로 의사소통할 수 있도록 다음과 같은 무료 지원과 서비스를 제공합니다.

◦ 자격있는 수화 통역자

◦ 다른 형식의 서면 정보(큰 활자, 음성, 사용 가능한 전자 형식, 기타 형식)

• 주로 사용하는 언어가 영어가 아닌 이들에게는 다음과 같은 무료 언어 서비스를 제공합니다.

◦ 자격있는 통역자

◦ 다른 언어로 작성된 서면 정보

이러한 서비스가 필요하시면 Hamann Dentistry에 연락하십시오.

Hamann Dentistry 이(가) 인종, 피부색, 출신 국가, 연령, 장애 또는 성별을

이유로 이러한 서비스를 제공하지 않거나 다른 방식으로 차별했다고 생각하시는 경우

Dr. Brooke Hamann, _____,

_____ (으)로 연락하여 불만을 제기하실 수 있습니다. 직접 방문하거나 우편, 팩스 또는 이메일로

불만을 제기하실 수 있습니다. 불만 제기와 관련하여 도움이 필요하시면,

Dr. Brooke Hamann

(으)로부터 지원을 받으실 수 있습니다.

또한 공민권 민원을 미국 Department of Health and Human Services(보건복지부), Office for Civil Rights(시민권 사무국)에 <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>에 있는 시민권 사무국 민원 포털을 통해 전자 방식으로 제출하거나 우편이나 전화로 제출할 수 있습니다. 주소 및 연락처는 다음과 같습니다.

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

민원 양식은 <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>에 있습니다.

Appendix A to Part 92— Notice Informing Individuals About Nondiscrimination and Accessibility**Requirements and Nondiscrimination Statement:****Discrimination is Against the Law**

Hamann Dentistry ປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສິດທິພົນລະເມືອງຂອງຊາດ ທີ່ບັນຍາຍເຖິງການບໍ່ມີການແຕກຕ່າງໃນການສະໜອງບໍລິການດ້ານການແພ່ປິດ, ສາຍ, ຄວາມພິການ, ຫຼື ເພດ. Hamann Dentistry ບໍ່ຈຳແນກ, ກຳນົດ, ຫຼື ປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຂົາໂດຍແຕກຕ່າງດ້ວຍເພດພົນລະເມືອງຂອງຊາດ, ສີເຫຼືອງ, ຊາດກຳເນີດ, ສາຍ, ຄວາມພິການ, ຫຼື ເພດ.

Hamann Dentistry

• ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການ ໂດຍບໍ່ເສັຽເສຽງ ກ່ຽວກັບ ການພິການ ເພື່ອໃຫ້ສາມາດສື່ສານກັບພວກເຂົາໄດ້ຢ່າງມີປະສິດທິພາບ, ເຊັ່ນ:

◦ ນາຍພາສາໃບ້ ທີ່ມີຄຸນສົມບັດໝາະສົມ

◦ ຂໍ້ມູນທີ່ເປັນລາຍວັກສັກສອນໃນຮູບແບບອື່ນໆ (ເຊັ່ນ ຕົວພິມໃຫຍ່, ເທັບ

ບັນທຶກ, ຮູບແບບອີເລັກໂຕຣນິກທີ່ເຂົ້າເຖິງໄດ້, ຮູບແບບອື່ນໆ)

• ໃຫ້ບໍລິການດ້ານພາສາໂດຍບໍ່ເສັຽເສຽງ ກ່ຽວກັບ ພາສາຫຼັກຂອງເຂົາເຈົ້າ ບໍ່

ແມ່ນພາສາອັງກິດ, ເຊັ່ນ:

◦ ນາຍພາສາທີ່ມີຄຸນສົມບັດໝາະສົມ

◦ ຂໍ້ມູນທີ່ຂຽນໃນພາສາອື່ນ

ຖ້າວ່າທ່ານຕ້ອງການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້, ຈົ່ງຕິດຕໍ່ Hamann Dentistry

ຖ້າວ່າທ່ານເຊື່ອວ່າ Hamann Dentistry ບໍ່ໃຫ້ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້

ຫຼື ຈຳແນກໃນທາງອື່ນ ໂດຍສົງໃສ ພື້ນຖານດ້ານເຊື້ອຊາດ, ສີເຫຼືອງ, ຊາດກຳເນີດ, ສາຍ, ຄວາມພິການ, ຫຼື ເພດ, ທ່ານສາມາດຍື່ນເລື້ອຍໆ ສູ່ ທ່ານ: Dr. Brooke Hamann

Language: Lao

_____, _____, ທ່ານສາມາດຍື່ນເລື້ອຍໆ
 ທ, ກດ້ວຍຕົນເອງ ຫຼື ໂດຍທາງຈິດໝາຍ, ແຟກຊ໌, ຫຼື ອີເມວ. ຖ້າວ່າ ທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍ
 ເຫຼືອໃນການປະກອບຄຳຮ້ອງທ, ກ, **Dr. Brooke Hamann** ແມ່ນພັ້ງໝາຍຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານ.

ນອກຈາກນີ້ ທ່ານຍັງສາມາດຮ້ອງທ, ກດ້ານສິດທິພົນລະເມືອງໄດ້ກັບທາງ U.S. Department of
 Health and Human Services (ກະຊວງປະຊາສົ່ງເຄາະແລະສ, ຂະພາບຂອງສະຫະຣັດ), Office for Civil Rights (ຫ້ອງ
 ການສິດທິພົນລະເມືອງ), ໂດຍທາງອິເລັກໂຕຣນິກ ຜ່ານ Office for Civil Rights Complaint Portal, ຊື່ ່ງມີ
 ໃຫ້ທ່ານ ເວັບໄຊ <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, ຫຼື ໂດຍທາງໂປສະນີ ຫຼື ທາງໂທລະສັບ ທ່ານ:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-868-1019, 800-537-7697 (TDD)

ພ້ອມຄຳຮ້ອງທ, ກມີໃຫ້ທ່ານ ເວັບໄຊ <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Language: Lao

Appendix A to Part 92— Notice Informing Individuals About Nondiscrimination and Accessibility Requirements and Nondiscrimination Statement:

Discrimination is Against the Law

Hamann Dentistry

seera hawwaasummaa Federaalaan kan wal simu ta'ee

sanyii, bifa, dhiigaan, uumriidhaan, yookiin koorniyadhaan kan wal hin loognee dha.

Hamann Dentistry

namoota yookiin sanyii sanyiidhaan, bifaan, dhiigaan, umriidhaan,

hir'ina qaamaan yookiin koorniyadhaan adda hin baasu.

Hamann Dentistry :

•Namootni hir'ina garaagaraa qaban bifa gaarii ta'een nu waliin haasa'uu akka danda'aniif deeggarsa fi tajaajila tolaa kennaafii, kanneen akka:

○ Namoota afaan mallattoo haalaan hiikkuu danda'an

○ Odeeffannoo barreeffamaa foormaatii adda ta'een (barreeffama guddaadhaan, sagaleedhaan, foormaatii eleektirooniksii argamuu danda'uun, foormaatii biroo)

•Namoota afaan dhalootaa isaanii afaan Ingiliffaa hin taaneef tajaajila afaanii tolaa dhiheessuufi, kanneen akkaL:

○ Warra dandeettii afaan hiikuu gahaa ta'e qaban

○ Odeeffannoo afaanota birootiin barraahe

Tajaajila kana yoo barbaadde, Hamann Dentistry qunnamaa

Kana yoo itti amante Hamann Dentistry tajajila kana kennuudhaaf hin dandeenye yookiin tajaajila kana kennuu hin dandeenye yookiin sanyiidhaan, bifaan, dhiigaan, umriidhaan, hiri'ina qaamaan, ykn koorniyadhaanii fi kanneen birootiin looguu, komii keessan kanneen armaan gadiitiin dhiheessuu ni dandeessu: Dr. Brooke Hamann

_____, _____, _____
_____. Komii namaan, yookiin poostaadhaan, faaksiidhaan, yookiin e-mail

dhaan dhiheessuu ni dandeessa. Komii guutuudhaaf gargaarsa yoo barbaadde,

Dr. Brooke Hamann si gargarudhaaf qophii dha.

Language: Oromo Cushite

Komiiwwan mirga namoomaa U.S. Department of Health and Human Services (Kutaa Fayyaa fi Tajaajila Namoomaa U.S), Office for Civil Rights (Waajjira Mirga Hawwaasummaa) eleektirooniksiidhaan the Office for Civil Rights Complaint Portal, kunis kan argamu <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, ykn poostaadhaan yookiin bilbilaan :

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-868-1019, 800-537-7697 (TDD)

Foormiin komiidhaa kan argamu <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> irratti dha.

Appendix A to Part 92— Notice Informing Individuals About Nondiscrimination and Accessibility**Requirements and Nondiscrimination Statement:****Discrimination is Against the Law**

Hamann Dentistry соблюдает применимое федеральное законодательство

в области гражданских прав и не допускает дискриминации по признакам расы, цвета кожи,

национальной принадлежности, возраста, инвалидности или пола.

Hamann Dentistry не исключает людей и не относится к ним по-разному из-за

расы, цвета кожи, национальной принадлежности, возраста, инвалидности или пола.

Hamann Dentistry :

• Для эффективного взаимодействия предоставляет безвозмездную помощь и оказывает услуги людям с ограниченными возможностями, а именно:

- услуги квалифицированных сурдопереводчиков;
- письменную информацию в других форматах (крупный шрифт, аудио формат, доступные электронные форматы, прочие форматы).

• Предоставляет бесплатные услуги перевода людям, для которых английский не является основным языком, а именно:

- услуги квалифицированных переводчиков;
- письменную информацию на других языках.

Если вы нуждаетесь в таких услугах, обратитесь к Hamann Dentistry

Если вы считаете, что в Hamann Dentistry вам не предоставили указанных

услуг или иным образом дискриминировали вас по признакам расы, цвета кожи, национальной принадлежности, возраста, инвалидности или пола, вы можете подать жалобу:

Dr. Brooke Hamann, _____, _____,
_____, _____, _____.

Вы можете подать жалобу лично или отправить по почте, факсу или электронной почте. Если вам нужна помощь в подаче жалобы, вам поможет Dr. Brooke Hamann.

Вы также можете подать жалобу о нарушении гражданских прав в U.S. Department of Health and Human Services (Министерство здравоохранения и социальных служб США), Office for Civil Rights (Управление по гражданским правам), в электронном виде через Office for Civil Rights Complaint Portal, доступный по ссылке: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, по почте или по телефону:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201 (США)

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Бланки жалобы доступны по адресу: <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Appendix A to Part 92— Notice Informing Individuals About Nondiscrimination and Accessibility**Requirements and Nondiscrimination Statement:****Discrimination is Against the Law**

Hamann Dentistry cumple con las leyes federales de derechos civiles

aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

Hamann Dentistry no excluye a las personas ni las trata de forma diferente debido a su origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

Hamann Dentistry:

• Proporciona asistencia y servicios gratuitos a las personas con discapacidades para que se comuniquen de manera eficaz con nosotros, como los siguientes:

- Intérpretes de lenguaje de señas capacitados.
- Información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos).

• Proporciona servicios lingüísticos gratuitos a personas cuya lengua materna no es el inglés, como los siguientes:

- Intérpretes capacitados.
- Información escrita en otros idiomas.

Si necesita recibir estos servicios, comuníquese con Hamann Dentistry

Si considera que Hamann Dentistry no le proporcionó estos servicios o lo discriminó de otra manera por motivos de origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar un reclamo a la siguiente persona: Dr. Brooke Hamann,

_____. Puede presentar el reclamo en persona o por correo postal, fax o correo electrónico. Si necesita ayuda para hacerlo, Hamann Dentistry está a su disposición para brindársela.

Language: Spanish

También puede presentar un reclamo de derechos civiles ante la Office for Civil Rights (Oficina de Derechos Civiles) del Department of Health and Human Services (Departamento de Salud y Servicios Humanos) de EE. UU. de manera electrónica a través de Office for Civil Rights Complaint Portal, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o bien, por correo postal a la siguiente dirección o por teléfono a los números que figuran a continuación:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Puede obtener los formularios de reclamo en el sitio web <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Language: Spanish

Appendix A to Part 92— Notice Informing Individuals About Nondiscrimination and Accessibility Requirements and Nondiscrimination Statement:

Discrimination is Against the Law

Sumusunod ang _____ sa mga naaangkop na Pamfederal na batas sa karapatang sibil at hindi nandiskrimina batay sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan o kasarian. Ang Hamann Dentistry ay hindi nagtatangi ng mga tao o hindi nagpapakita ng ibang pakikitungo dahil sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan o kasarian. Ang Hamann Dentistry ay:

- Nagbibigay ng mga libreng tulong at serbisyo sa mga taong may kapansanan upang mahusay silang makipag-ugnayan sa amin, gaya ng:
 - Mga kwalipikadong interpreter ng sign language
 - Nakasulat na impormasyon sa iba pang mga format (malaking print, audio, mga naa-access na electronic na format, iba pang mga format)
- Nagbibigay ng mga libreng serbisyo sa wika sa mga taong hindi Ingles ang pangunahing wika, gaya ng:

- Mga kwalipikadong interpreter
- Impormasyong nakasulat sa iba pang mga wika

Kung kailangan mo ang mga serbisyong ito, makipag-ugnayan kay

Hamann Dentistry

Kung naniniwala kang hindi naibigay ng Hamann Dentistry ang mga serbisyong ito o nandiskrimina ito sa ibang paraan batay sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan o kasarian, maaari kang maghain ng karaingan sa: Dr. Brooke Hamann

_____. Maaari kang maghain ng karaingan nang personal o sa pamamagitan ng koreo, fax o email. Kung kailangan mo ng tulong sa paghahain ng karaingan, narito si Dr. Brooke Hamann upang tulungan ka.

Maaari ka ring maghain ng reklamo sa mga karapatang sibil sa U.S. Department of Health and Human Services (Kagawaran ng Mga Serbisyong Pangkalusugan at Pantao ng U.S.), Office for Civil Rights (Tanggapan para sa Mga Karapatang Sibil), sa electronic na paraan sa Office for Civil Rights Complaint Portal, na makikita sa <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o sa pamamagitan ng koreo o telepono sa:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Ang mga form ng reklamo ay makukuha sa <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Appendix A to Part 92— Notice Informing Individuals About Nondiscrimination and**Accessibility Requirements and Nondiscrimination Statement:****Discrimination is Against the Law**Hamann Dentistry

tuân thủ luật dân quyền hiện hành của Liên bang và không

phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính.

Hamann Dentistry

không loại trừ mọi người hoặc đối xử với họ khác biệt vì chủng

tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính.

Hamann Dentistry :

- Cung cấp dịch vụ hỗ trợ miễn phí cho những người khuyết tật để giao tiếp với chúng tôi có hiệu quả, như:

- Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu đủ năng lực

- Thông tin bằng văn bản ở các định dạng khác (chữ in lớn, âm thanh, định dạng điện tử

có thể tiếp cận, các định dạng khác)

- Cung cấp miễn phí các dịch vụ ngôn ngữ cho những người có ngôn ngữ chính không phải là tiếng Anh, như:

- Thông dịch viên đủ năng lực

- Thông tin được trình bày bằng ngôn ngữ khác

Nếu bạn cần những dịch vụ này, hãy liên hệ Hamann DentistryNếu bạn tin rằng Hamann Dentistry không cung cấp những dịch vụ này hoặc

phân biệt đối xử theo cách khác dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính, bạn có thể nộp đơn khiếu nại với:

Dr. Brooke Hamann

Bạn có thể trực tiếp nộp đơn khiếu nại hoặc gửi qua đường bưu điện, chuyển fax, hoặc email. Nếu bạn cần trợ giúp nộp đơn khiếu nại, Dr. Brooke Hamann sẵn sàng giúp bạn.

Bạn cũng có thể nộp đơn khiếu nại về dân quyền lên U.S. Department of Health and Human Services (Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ), Office for Civil Rights (Văn Phòng Dân Quyền) bằng hình thức điện tử qua Office for Civil Rights Complaint Portal, có trên trang <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, hoặc qua đường bưu điện hoặc bằng điện thoại tại:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Các mẫu khiếu nại có trên trang <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.